

Prof. Grzegorz Ziółkowski

All publications

31 Dec 2022

- Authored, co-authored, edited and co-edited works
- Translations
- Other editorial works
- Directing publishing programmes
- Other publications

Authored, co-authored, edited and co-edited works

2022

1. Allain, Paul, Thomas Wilson and Grzegorz Ziółkowski. "Editorial". *Theatre, Dance and Performance Training*, 2022, vol. 13, no. 3, pp. 347–351. DOI: <https://doi.org/10.1080/19443927.2022.2102730>.
2. Allain, Paul, and Grzegorz Ziółkowski. "Interview with Adrian Lester: Taekwondo and Actor Training". *Theatre, Dance and Performance Training*, 2022, vol. 13, no. 3, pp. 375–382. DOI: <https://doi.org/10.1080/19443927.2022.2114781>.
3. Ziółkowski, Grzegorz. "Is the Readiness All? Revisiting Martial Arts in Actor Training". *Theatre, Dance and Performance Training*, 2022, vol. 13, no. 3, pp. 354–368. DOI: <https://doi.org/10.1080/19443927.2022.2085782>.
4. Ziółkowski, Grzegorz. "'Let Go Lightly': The Absent Presence of *Taijiquan* in the Artistic Practice of ROSA and ATIS". *Theatre, Dance and Performance Training*, 2022, vol. 13, no. 3, pp. 369–374. Doi: <https://doi.org/10.1080/19443927.2022.2102747>.
5. Ziółkowski, Grzegorz. "Brook jest...". 4 Jul 2022. <https://amu.edu.pl/wiadomosci/aktualnosci/komunikaty-prasowe/brook-jest>.
6. Ziółkowski, Grzegorz. "Protestacyjne samospalenie: nekroprzemoc czy nekroopór? Kilka refleksji w cieniu demonstracyjnego aktu Piotra Szczęsnego." *Nekroprzemoc. Polityka, kultura i umarli*, edited by Jakub Orzeszek and Stanisław Rosiek. Gdańsk: Wydawnictwo słowo/obraz terytoria, pp. 365–375.
7. Ziółkowski, Grzegorz. "The Second Coming in the Wicked House: Pablo Larraín's *El Club* (2015)." *Załącznik Kulturoznawczy*, no. 9, 2022, pp. 759–780. ISSN 2392-2338. <https://zalacznik.uksw.edu.pl/pl/node/1>. DOI <https://doi.org/10.21697/zk.2022.9.38>.
8. Ziółkowski, Grzegorz (compiler). "Martial Arts Revisited: Bibliography". 1 Jun 2022. <http://theatredanceperformancetraining.org/2022/06/martial-arts-re-visited-bibliography/>.
9. Ziółkowski, Grzegorz (compiler). "'Voices Advocating Martial Arts in Actor Training". 1 Jun 2022. <http://theatredanceperformancetraining.org/2022/06/voices-advocating-martial-arts-in-actor-training/>.

2021

10. Otto, Wojciech and Grzegorz Ziółkowski, editors. *The Paper Bridge: Contemporary Theatre and Film Interconnections Between Japan and The West*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe

UAM, 2021, pp. 180. ISBN (print) 978-83-232-3958-1, ISBN (PDF) 978-83-232-3959-8. DOI: <https://doi.org/10.14746/amup.9788323239598>.

11. Ziółkowski, Grzegorz. "Cultivating the Art of Dying: Margaret Edson's 'W;t' Between Page and Screen." *Przestrzenie Teorii*, vol. 36, 2021, pp. 175–195. ISSN 16446763. DOI: [10.14746/pt.2021.36.11](https://doi.org/10.14746/pt.2021.36.11). See [PDF](#).
12. Ziółkowski, Grzegorz. "Documentary Filmmakers Confront Trauma: An Interview with Marianne Hougen-Moraga and Estephan Wagner." *Journal of Scandinavian Cinema*, vol. 11, no. 3, 2021, pp. 267–282. ISSN 20427891. Online ISSN 20427905. DOI: <https://doi.org/10.1386/jsca.00052.7>.
13. Ziółkowski, Grzegorz. *Teksty OD SERCA*. 2nd revised and expanded edition, Poznań: 2021, pp. 88.
14. Ziółkowski, Grzegorz. *Texts FROM THE HEART*. 2nd revised and expanded edition, trans. the author with Paul Allain, Poznań: 2021, pp. 88.

2020

15. Ziółkowski, Grzegorz. *A Cruel Theatre of Self-Immolations: Contemporary Suicide Protests by Fire and Their Resonances in Culture*, trans. Jan Szelańgiewicz, London-New York: Routledge, 2020, pp. 292. ISBN 9780367180645, eBook ISBN 9780429059377. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780429059377>.
16. Ziółkowski, Grzegorz. "Echa protestacyjnych samospaleń w kulturze współczesnej. Wybrane przykłady." *Autodestrukcja. Sytuacje graniczne we współczesnej kulturze*, edited by Ewa Rudnicka and Halszka Witkowska, Warsaw: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 2020, pp. 160–175. ISBN (print) 9878323542650.
17. Ziółkowski, Grzegorz. "Humanistyka przeciwko wirusom." [Siła humanistyki](#). *Uniwersytet Łódzki*, 27 May 2020. <https://www.uni.lodz.pl/aktualnosc/szczegoly/sila-humanistyki-prof-grzegorz-ziolkowski>.
18. Ziółkowski, Grzegorz. "Zaproszenie do odbycia wewnętrznej podróży. Kilka uwag o spektaklu 'The Prisoner' Teatru Bouffes du Nord w reżyserii Petera Brooka i Marie-Hélène Estienne." *Performer*, no. 19, 2020. 18 Jun 2020. Online ISSN 25440896. <https://grotowski.net/performer/performer-19/zaproszenie-do-odbycia-wewnetrznej-podrozy-kilka-uwag-o-spektaklu-prisoner>.

2019

19. Spychalski, Teo and Grzegorz Ziółkowski. "On the Long and Winding Road." Conversation with Teo Spychalski. *Performer*, no. 17, 2019. 18 Jun 2019. Online ISSN 25440896. <https://grotowski.net/performer/performer-17/long-and-winding-road>. [In Polish].

2018

20. Ziółkowski, Grzegorz. "Nekro(-log-o-)s. Kilka uwag po lekturze książki Ewy Domańskiej *Wprowadzenie do ontologii martwego ciała*." *Performer*, no. 15, 2018. 8 Jul 2018. Online ISSN 25440896. <https://grotowski.net/performer/performer-15/nekro-log-o-s-kilka-uwag-po-lekturze-ksiazki-ewy-domanskiej-nekros>.
21. Ziółkowski, Grzegorz. [Okrutny teatr samospaleń](#). *Protesty samobójcze w ogniu i ich echa w kulturze współczesnej*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2018, pp. 632. ISBN 9788323232933, ISSN 1895376X. Fragments of the book were published in the theatre programme of *Hlapci* (The Serfs), a performance on the motives of the play by Ivan Cankar (1910), directed by Maja Kleczewska in Slovensko mladinsko gledališče (Slovenian Youth Theatre) in Ljubljana (premiere on 29 Jun 2021). See: Ziółkowski, Grzegorz. [Samomorilski](#)

[protesti z ogniem](#) (Suicide protests with fire). Trans. Tatjana Jamnik. *Hlapci* (theatre programme), 2021, p. 14.

2017

22. Ziółkowski, Grzegorz. "Grotowski Jerzy." *Słownik biograficzny teatru polskiego, 1910–2000*, vol. 3, part 1 (A–Ł), edited by Barbara Berger et al., Warsaw: Instytut Teatralny Polskiej Akademii Nauk, 2017, pp. 349–352. ISBN 9788363877965.
23. Ziółkowski, Grzegorz. "Metoda." Grenda, Magdalena. *Alternatywny słownik terminów treningu teatralnego*, Poznań: Wydawnictwo Naukowe Wydziału Nauk Społecznych UAM, 2017, p. 72–74. ISBN 9788364902345.
24. Ziółkowski, Grzegorz. "Trening aktorski." *Encyklopedia Teatru Polskiego*, edited by Małgorzata Leyko, Warsaw: Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego, 2017. <https://encyklopediateatru.pl/hasla/186/trening-aktorski>. [Reprinted in: Grenda, Magdalena. *Alternatywny słownik terminów treningu teatralnego*, Poznań: Wydawnictwo Naukowe Wydziału Nauk Społecznych UAM, 2017, p. 100–101. ISBN 9788364902345.]
25. Ziółkowski, Grzegorz. "Warsztaty teatralne." *Encyklopedia Teatru Polskiego*, edited by Małgorzata Leyko, Warsaw: Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego, 2017. <https://encyklopediateatru.pl/hasla/188/warsztaty-teatralne>.

2016

26. Ziółkowski, Grzegorz. [Dwugłos O CISZY](#). Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2016, pp. 244.
27. Ziółkowski, Grzegorz. [Teksty OD SERCA](#). Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2016, pp. 48. ISBN 978-83-61835-33-2.
28. Ziółkowski, Grzegorz. [Texts FROM THE HEART](#), trans. the author with Paul Allain, Wrocław: The Grotowski Institute, 2016, pp. 48. ISBN 978-83-61835-37-0.

2015

29. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski. "Editorial: Voices from Within." *Voices from Within: Grotowski's Polish Collaborators*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Polish Theatre Perspectives*, London, Wrocław: TAPAC, The Grotowski Institute, 2015, pp. 5–11. ISBN (paperback) 978-1-910203-02-6. ISBN (online) 978-1-910203-00-2.
30. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Voices from Within: Grotowski's Polish Collaborators*, special issue of *Polish Theatre Perspectives*, London, Wrocław: TAPAC, The Grotowski Institute, 2015, pp. 169. ISBN (paperback) 978-1-910203-02-6. ISBN (online) 978-1-910203-00-2.
31. Banu, Georges and Grzegorz Ziółkowski. "Od redaktorów." Brook, Peter. [Z Grotowskim. Teatr jest tylko formą](#), trans. Grzegorz Ziółkowski, edited by Paul Allain, Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2015, pp. 103–104. ISBN 978-83-61835-17-2.
32. Brook, Peter. [Z Grotowskim. Teatr jest tylko formą](#), trans. Grzegorz Ziółkowski, edited by Paul Allain, Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2015, pp. 120. ISBN 978-83-61835-17-2.
33. Ziółkowski, Grzegorz. "He Smelted Gold Out of People: Stefania Gardecka Talks to Grzegorz Ziółkowski." *Voices from Within: Grotowski's Polish Collaborators*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Polish Theatre Perspectives*, London, Wrocław: TAPAC, The Grotowski Institute, 2015, pp. 139–147. ISBN (paperback) 978-1-910203-02-6. ISBN (online) 978-1-910203-00-2.

34. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Kalendarium." Brook, Peter. *Z Grotowskim. Teatr jest tylko formą*, trans. Grzegorz Ziółkowski, edited by Paul Allain, Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2015, pp. 105-111. ISBN 978-83-61835-17-2.
35. Ziółkowski, Grzegorz. "On the Long and Winding Road: Teo Spsychalski Talks to Grzegorz Ziółkowski." *Voices from Within: Grotowski's Polish Collaborators*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Polish Theatre Perspectives*, London, Wrocław: TAPAC, The Grotowski Institute, 2015, pp. 148-159. ISBN (paperback) 978-1-910203-02-6. ISBN (online) 978-1-910203-00-2.

2014

36. Stanisławski, Konstantin. *Mewa – Anton Czechow. Partytura teatralna*, trans. Jerzy Czech, edited by Grzegorz Ziółkowski, Krakow: Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego, 2014, pp. 199. ISBN 9788363287115.
37. Ziółkowski, Grzegorz. "A Handful of Reflections on Directing." *Zeitschrift für Theaterpädagogik*, Oct 2014, pp. 42-44. ISSN 1865-9756.
38. Ziółkowski, Grzegorz. "Podróż teatralna jako barter." *Tysiąc i jedna noc. Związki Odin Teatret z Polską*, edited by Zofia Dworakowska and Monika Blige, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2014, pp. 114-123. ISBN 9788361835134.
39. Ziółkowski, Grzegorz. "Samospalenie: akt-widowisko. Kilka słów o sprawczej mocy (pewnej) fotografii." *Prace Etnograficzne*, vol. 42, no. 2, 2014, pp. 123-134. DOI: [10.4467/22999558.PE.14.010.2833](https://doi.org/10.4467/22999558.PE.14.010.2833). ISSN 00834327, e-ISSN 22999558.

2013

40. Ziółkowski, Grzegorz. "Z perspektywy piwnicy. Étienne Decroux – przypomnienie." *Komediana. Prace ofiarowane Profesor Dobrochnie Ratajczakowej*, edited by Ewa Guderian-Czaplińska and Krzysztof Kurek, Poznań: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', 2013, pp. 275-289. ISBN 9788361573456.

2012

41. Ziółkowski, Grzegorz. "Movements Gurdziejewa" and "Gurdjieff's Movements." *Nostalgia* (festival programme), Poznań, 19-20 Oct 2012, pp. 21-25.

2011

42. Stanisławski, Konstantin. *Praca aktora nad rolą. Materiały do książki*, trans. Jerzy Czech, edited by Grzegorz Ziółkowski, Krakow: Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego, 2011, pp. 570. ISBN 9788392806097.

2010

43. Jędrychowski, Zbigniew, Zbigniew Osiński and Grzegorz Ziółkowski, editors. *La sacra canoa. Rena Mirecka dal Teatro Laboratorio di Jerzy Grotowski al parateatro*, Italian edition by Pier Pietro Brunelli and Luisa Tinti, Roma: Bulzoni Editore, 2010, pp. 249. ISBN 9788878705449, 8878705446.
44. Stanisławski, Konstantin. *Praca aktora nad sobą i swoim twórczym przeżywaniem*, trans. Jerzy Czech, edited by Grzegorz Ziółkowski, Krakow: Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego, 2010, pp. 588.

45. Stanisławski, Konstantin. *Praca aktora nad sobą i swoją techniką wykonawczą*, trans. Jerzy Czech, edited by Grzegorz Ziółkowski, Krakow: Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego, 2010, pp. 619.
46. Ziółkowski, Grzegorz. "Półwiecze Teatru Laboratorium." *Grotowski – Cieślak. Spojrzenia*, edited by Małgorzata Leyko and Maciej Michalski, Kalisz: Miejska Biblioteka Publiczna, 2010, pp. 47–51. ISBN 978-83-928014-1-2.

2009

47. Banu, Georges and Grzegorz Ziółkowski. "From the Editors." Brook, Peter. *With Grotowski: Theatre is Just a Form*, edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski with Paul Allain, Wrocław: The Grotowski Institute, 2009, pp. 105–106. ISBN 978-83-923635-9-0.
48. Brook, Peter. *With Grotowski: Theatre is Just a Form*, edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski with Paul Allain, Wrocław: The Grotowski Institute, 2009, pp. 120. ISBN 978-83-923635-9-0. The Iranian edition translated into Farsi by Mohammad Reza Aliakbari: 2016, 2nd edition 2018.
49. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Chronologie." Brook, Peter. *Avec Grotowski*, preface by Georges Banu, Arles: Actes Sud-Papiers, 2009, pp. 139-145. ISBN 978-2-7427-8004-4.
50. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Chronology." Brook, Peter. *With Grotowski: Theatre is Just a Form*, edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski with Paul Allain, Wrocław: The Grotowski Institute, 2009, pp. 107–113. ISBN 978-83-923635-9-0.
51. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Sources." Brook, Peter. *Avec Grotowski*, preface by Georges Banu, Arles: Actes Sud-Papiers, 2009, pp. 147-150. ISBN 978-2-7427-8004-4.

2008

52. Gough, Richard and Grzegorz Ziółkowski. "Editorial: On Performatics." *On Performatics*, edited by Richard Gough and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Performance Research*, vol. 13, no. 2, 2008, pp. 1–6. <https://doi.org/10.1080/13528160802639128>.
53. Gough, Richard and Grzegorz Ziółkowski, editors. *On Performatics*, special issue of *Performance Research*, vol. 13, no. 2, 2008, pp. 150.
54. Ziółkowski, Grzegorz. "L'Institut Grotowski." *Le Théâtre en Pologne / The Theatre in Poland*, nos. 3–4, 2008, pp. 46–50. ISSN 0040-5493.
55. Ziółkowski, Grzegorz. "The Grotowski Institute." *Le Théâtre en Pologne / The Theatre in Poland*, nos. 3–4, 2008, pp. 51–54. ISSN 0040-5493.
56. Ziółkowski, Grzegorz, editor. *2009 L'Année Grotowski / The Grotowski Year 2009*, special issue of *Le Théâtre en Pologne / The Theatre in Poland*, nos. 3–4, 2008, pp. 60. ISSN 0040-5493.

2007

57. Banu, Georges and Grzegorz Ziółkowski, "Od redaktorów." Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., selected by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, edited by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 104–105. ISBN 978-83-923635-5-2.
58. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., selected by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, edited by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 119. ISBN 978-83-923635-5-2.
59. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Punkty przecięć – kalendarium." Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., selected by

Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, edited by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 106–112. ISBN 978-83-923635-5-2.

60. Ziółkowski, Grzegorz. “Wstecz. Grotowski w Collège de France.” *Tradycja romantyczna w teatrze polskim*, edited by Dariusz Kosiński, Kraków: Towarzystwo Naukowe Societas Vistulana, 2007, pp. 199–226. ISBN 978-83-8838-598-8.
61. Ziółkowski, Grzegorz. *Guślarz i eremita. Jerzy Grotowski: od wykładów rzymskich (1982) do paryskich (1997–1998)*. Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 475. ISBN 978-83-923635-7-6.

2006

62. Burzyński, Tadeusz. *Mój Grotowski*, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2006, pp. 406. ISBN 8391744892.
63. Degler, Janusz and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Misterium zgrozy i urzeczenia. Przedstawienia Jerzego Grotowskiego i Teatru Laboratorium*, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2006, pp. 628. ISBN 978-83-917448-6-4. ISBN 83-917448-6-8.
64. Ziółkowski, Grzegorz. “‘Io lavoro per un altro sguardo.’ Intervista [with Maud Robart] a cura di Grzegorz Ziółkowski.” *Biblioteca Teatrale*, vol. 77, 2006, pp. 73–76. ISSN 0045-1959. [Conversation with Maud Robart.]
65. Ziółkowski, Grzegorz. “Wstęp.” *Misterium zgrozy i urzeczenia. Przedstawienia Jerzego Grotowskiego i Teatru Laboratorium*, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2006, pp. 9–13. ISBN 978-83-917448-6-4. ISBN 83-917448-6-8.

2005

66. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski, compilers. “A Short Chronology of Social and Political Events in Poland (1989–2004).” *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 8–16. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334296>.
67. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski, compilers. “Additional Material: An Extended Chronology of Social, Political and Cultural Events in Poland (1989–2004).” *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. S9–S41. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334449>.
68. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski. “Editorial – Polish Theatre after 1989: Beyond Borders.” *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 1–7. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334287>.
69. Allain, Paul and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 145. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (web) 1477-2264.
70. Blige, Monika and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Wybrana dokumentacja XIV sesji Międzynarodowej Szkoły Antropologii Teatru ISTA*. CD-Rom, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005.

71. Degler, Janusz and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Essere un uomo totale. Autori polacchi su Grotowski. L'ultimo decennio*, trans. Marina Fabbri and Renata Molinari, Pisa: Titivillus Edizioni, 2005, pp. 342. ISBN 88-7218-159-3.
72. Guderian-Czaplińska, Ewa and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Mei Lanfang. Mistrz opery pekińskiej*. Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 222. ISBN 8391744833.
73. Jędrychowski, Zbigniew, Zbigniew Osiński and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Podróż. Rena Mirecka – aktorka Teatru Laboratorium*. Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 167. ISBN 8391744809.
74. Masgrau, Lluís. *Technika i kreatywność. Rozmowy z aktorami Odin Teatret*, trans. Agnieszka Cieślak, edition, selection and title by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, Wrocław 2005, pp. 56.
75. Ziółkowski, Grzegorz. "Bibliografia delle fonti in Polacco." *Essere un uomo totale. Autori polacchi su Grotowski. L'ultimo decennio*, trans. Marina Fabbri and Renata Molinari, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Pisa: Titivillus Edizioni, 2005, pp. 311–313. ISBN 88-7218-159-3.
76. Ziółkowski, Grzegorz. "Introduzione." Trans. Marina Fabbri. *Essere un uomo totale. Autori polacchi su Grotowski. L'ultimo decennio*, trans. Marina Fabbri and Renata Molinari, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Pisa: Titivillus Edizioni, 2005, pp. 15–36. ISBN 88-7218-159-3.
77. Ziółkowski, Grzegorz. "Jerzy Grotowski. Cronologia della vita e delle opere (1983–1999)." *Essere un uomo totale. Autori polacchi su Grotowski. L'ultimo decennio*, trans. Marina Fabbri and Renata Molinari, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Pisa: Titivillus Edizioni, 2005, pp. 302–310. ISBN 88-7218-159-3.
78. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Polish Drama and Theatre: A Select Bibliography in English." In consultation with Halina Filipowicz and Elwira M. Grossman. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, a special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 138–145. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334430>.
79. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Polish Drama and Theatre: A Selected Polish Bibliography." *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. S76–S81. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334467>.
80. Ziółkowski, Grzegorz, compiler. "Additional Material: Polish Drama and Theatre: An Extended Bibliography in English." In consultation with Halina Filipowicz and Elwira M. Grossman, *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. S42–S75. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264. <https://doi.org/10.1080/1048680042000334458>.
81. Ziółkowski, Grzegorz. "Recepcja nauczania Georgija Iwanowicza Gurdżijewa w Polsce." *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, no. 2, 2005, pp. 8–10. ISSN 1230-6142.
82. Ziółkowski, Grzegorz, editor. *Georgij Iwanowicz Gurdżijew*, special section in *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, no. 2, 2005, pp. 7–75. ISSN 1230-6142.

83. Richards, Thomas. *Punkt graniczny przedstawienia*, interlocutor Lisa Wolford, trans. Artur Przybysławski, consultation Magda Złotowska, translation edited and prepared for print by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2004, pp. 92. ISBN 83-917-448-2-5.
84. Ziółkowski, Grzegorz. "Peter Brook." Brook, Peter. *Ruchomy punkt. Czterdzieści lat poszukiwań teatralnych, 1946–1987*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska and Grzegorz Ziółkowski, Poznań, Wrocław: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2004, pp. 11–18. ISBN 83-88176-49-8.
85. Ziółkowski, Grzegorz. "Przekłete exemplum – 'Tymon Ateńczyk'." *Czytanie Szekspira. Interpretacje*, edited by Jacek Fabisiak, Marta Gibińska and Ewa Nawrocka, Gdańsk: Wydawnictwo słowo/obraz terytoria, 2004, pp. 485–492. ISBN 83-89405-62-8.

2003

86. Ziółkowski, Grzegorz. "Dwa rodzaje impulsów. Z Jairo Cuestą i Jamesem Slowiakiem rozmawia Grzegorz Ziółkowski." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 54–55–56, 2003, pp. 72–76. ISSN 1233-0477. [Conversation with Jairo Cuesta and James Slowiak].
87. Ziółkowski, Grzegorz. "Magisterium." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 58, 2003, pp. 138–143. ISSN 1233-0477. [Review of Thomas Richards' *Pracując z Grotowskim nad działaniami fizycznymi*].

2002

88. Ziółkowski, Grzegorz. "Do trzech razy Hamlet." *La tragedie du Hamlet* (theatre programme), dir. Peter Brook, Gdańsk: Fundacja Theatrum Gedanense, 2002.
89. Ziółkowski, Grzegorz. "Dwa bieguny ciszy." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 49–50, 2002, pp. 142–143. ISSN 1233-0477. [Review of Peter Brook's *Between Two Silences*].
90. Ziółkowski, Grzegorz. "Peter Brook." *Le costume* (theatre programme), dir. Peter Brook, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2002.
91. Ziółkowski, Grzegorz. "Pod powierzchnią tego, co oczywiste." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 49–50, 2002, pp. 73–76. ISSN 1233-0477.

2001

92. Brook, Peter, Jean-Claude Carrière and Jerzy Grotowski, *Georgij Iwanowicz Gurdzijew*, trans. Jarosław Siejkowski et al., edited by Jarosław Fret and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2001, pp. 80. ISBN 8390180596.
93. Janikowski, Grzegorz and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 348. ISSN 0031-0522.
94. Ziółkowski, Grzegorz. "Ciało w ruchu." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 46, 2001, pp. 118–120. ISSN 1233-0477. [Review of Jacques Lecoq's *The Moving Body*].
95. Ziółkowski, Grzegorz. "Jednanie przeciwieństw." *Scena*, no. 2, 2001, p. 30. ISBN 0137-8244. [Review of Richard Schechner's *Przyszłość rytuału*].
96. Ziółkowski, Grzegorz. "Lekcje kalifornijskie." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 42, 2001, pp. 109–112. ISSN 1233-0477. [Review of Lisa Wolford's *Grotowski's Objective Drama Research*].
97. Ziółkowski, Grzegorz. "Monografia niemożliwa?" *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 332–336. ISSN 0031-0522. [Review of Jennifer Kumiega's *The Theatre of Grotowski*].

98. Ziółkowski, Grzegorz. "Ósrodek, czyli jak złapać pstrąga." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 43–44, 2001, pp. 60–61. ISSN 1233-0477.
99. Ziółkowski, Grzegorz. "Peter Brook – od prawdy globalnej do sekretnej wymiaru." *Teatr*, no. 2, 2001, pp. 17–18. ISSN 0040-0769.
100. Ziółkowski, Grzegorz. "'Pracuję dla innego spojrzenia'. Z Maud Robart rozmawia Grzegorz Ziółkowski." *Pamiętnik Teatralny*, 2001, nos. 1–2, pp. 248–251. ISSN 0031-0522. [Conversation with Maud Robart].
101. Ziółkowski, Grzegorz. "'Wytapiał z ludzi złoto'. Ze Stefanią Gardecką rozmawia Grzegorz Ziółkowski." *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 138–149. ISSN 0031-0522. [Conversation with Stefania Gardecka].

2000

102. Guderian-Czaplińska, Ewa and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Teatr: ciało i cień. Materiały z sympozjum młodych teatrologów, Poznań 1999*. Poznań: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', 2000, pp. 239. ISBN 83-88176-13-7. ISSN 1427-9118.
103. Fret, Jarosław, Grzegorz Janikowski and Grzegorz Ziółkowski, editors. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 707. ISSN 0031-0522.
104. Ziółkowski, Grzegorz. "„Dźwięk mnie uderzył – nagle moje ciało...”. „Żywot protopopa Awwakuma” w realizacji Stowarzyszenia Teatralnego „Gardzienice”." *Teatr: ciało i cień. Materiały z sympozjum młodych teatrologów, Poznań 1999*, edited by Ewa Guderian-Czaplińska and Grzegorz Ziółkowski, Poznań: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', 2000, pp. 47–82. ISBN 83-88176-13-7. ISSN 1427-9118.
105. Ziółkowski, Grzegorz. "Między mimem a teatrem gestu." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 35, 2000, pp. 37–41. ISSN 1233-0477.
106. Ziółkowski, Grzegorz. "Młody teatr alternatywny." *Uśmiech Melpomeny*, edited by Lech Trzeciakowski, *Kronika Miasta Poznania*, no. 3, 2000, pp. 299–308. ISSN 0137-3552.
107. Ziółkowski, Grzegorz. "Święty Nikita jest ubogi." *Dialog*, no. 2, 2000, pp. 169–171. ISSN 0012-2041.
108. Ziółkowski, Grzegorz. "Tafla lustra. Myśli o sztukach walki i teatrze." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 36, 2000, pp. 82–86. ISSN 1233-0477.
109. Ziółkowski, Grzegorz. *Teatr Bezpośredni Petera Brooka*. Gdańsk: Wydawnictwo słowo/obraz terytoria, 2000, pp. 478. ISBN 83-87316-94-6.
110. Ziółkowski, Grzegorz. "'Teatr jest tylko formą'." *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 590–606. ISSN 0031-0522.
111. Ziółkowski, Grzegorz. "Zachować chłodne spojrzenie. Z Richardem Schechnerem rozmawia Grzegorz Ziółkowski." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 40, 2000, pp. 60–61. ISSN 1233-0477. [Conversation with Richard Schechner].

1999

112. Ziółkowski, Grzegorz. "The Alternative Theatre in Poland after 1989." *Pozorište*, 1998–1999, pp. 71–72. ISSN 0352-907X. [In Serbian].
113. Ziółkowski, Grzegorz. "Brainstorming. Spektakle Petera Brooka w latach dziewięćdziesiątych." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 31–32, 1999, pp. 103–113. ISSN 1233-0477.
114. Ziółkowski, Grzegorz. "Budowniczy mostów. Georgij Iwanowicz Gurdzijew (4)." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 34, 1999, pp. 48–51. ISSN 1233-0477.
115. Ziółkowski, Grzegorz. "Budowniczy mostów. Georgij Iwanowicz Gurdzijew (3)." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 33, 1999, pp. 42–45. ISSN 1233-0477.

116. Ziółkowski, Grzegorz. "Budowniczy mostów. Georgij Iwanowicz Gurdzijew (2)." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 31–32, 1999, pp. 66–71. ISSN 1233-0477.
117. Ziółkowski, Grzegorz. "Budowniczy mostów. Georgij Iwanowicz Gurdzijew (1)." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 30, 1999, pp. 20–23. ISSN 1233-0477.
118. Ziółkowski, Grzegorz. "'Custodia fatuorum' – czyli historia historii." *Na schodach Klio. Jedenaście ćwiczeń z myśli o dramacie historycznym*, edited by Dobrochna Ratajczakowa and Izolda Kiec, Poznań: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', 1999, pp. 165–183. ISBN 83-88176-03-X. ISSN 1427-9118.
119. Ziółkowski, Grzegorz. "Czarna skrzyńka." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 34, 1999, pp. 61–63. ISSN 1233-0477.
120. Ziółkowski, Grzegorz. "'Nasz dom był jego domem'. Z Raymonde Temkine rozmawia Grzegorz Ziółkowski." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 34, 1999, pp. 59–61. ISSN 1233-0477. [Conversation with Raymonde Temkine].
121. Ziółkowski, Grzegorz. "Nie czekając na odpowiedzi." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 30, 1999, pp. 73–75. ISSN 1233-0477. [Review of Paul Allain's *Gardzienice: Polish Theatre in Transition*].
122. Ziółkowski, Grzegorz. "Notatki o alternatywie, jakości i przetrwaniu." *Świat alternatywny*, edited by Dominika Łarionow, Łódź: Łódzki Dom Kultury, 1999, pp. 21–23.
123. Ziółkowski, Grzegorz. "Teatralne spotkanie z prawosławiem: 'Żywot protopopa Awwakuma' w realizacji Stowarzyszenia Teatralnego 'Gardzienice'." *W stronę rytuału. Od Yeatsa do Węgajt*, edited by Małgorzata Sugiera, Kraków: Księgarnia Akademicka, 1999, pp. 191–221. ISBN 8371882696.

1998

124. Ziółkowski, Grzegorz. "Aktor w teatrze Petera Brooka." *Aktor w świecie i teatrze, Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka*, vol. 5, XXV, 1998, pp. 99–120. ISSN 2450-4947. ISSN 1233-8680.
125. Ziółkowski, Grzegorz. "Masz prawo iść pod prąd. Rozmowa z Ewą Wójciak z Teatru Ósmego Dnia." *Scena*, no. 2, 1998, pp. 18–19. ISSN 0137-8244. [Conversation with Ewa Wójciak].
126. Ziółkowski, Grzegorz. "Nieuchwytny." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 27, 1998, pp. 85–88. ISSN 1233-0477. [Review of *The Grotowski Sourcebook*].
127. Ziółkowski, Grzegorz. "Poza czasem." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 24, 1998, pp. 81–82. ISSN 1233-0477. [Review of Zbigniew Taranienko's *Gardzienice. Praktyki teatralne Włodzimierza Staniewskiego*. A fragment reprinted in "Fragmenty not i recenzji o książce Zbigniewa Taranienki 'Gardzienice'." *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, nos. 1–4, 2001, pp. 435–436. ISSN 1230-6142].
128. Ziółkowski, Grzegorz. "Tanatos w teatrze Petera Brooka. Lata sześćdziesiąte." *Problemy współczesnej tanatologii. Medycyna, antropologia kultury, humanistyka. Materiały II Krajowej Konferencji TANATOS'98, zorganizowanej przez Wrocławskie Towarzystwo Naukowe w Karpaczu w dniach 5–7 listopada 1998 r.*, edited by Jacek Kolbuszewski, Wrocław: Oficyna Wydawnicza 'Sudety', 1998, pp. 381–389. ISBN 8387320250.
129. Ziółkowski, Grzegorz. "Wartość trzecia – wartość najwyższa." *Dramat i teatr emigracyjny po roku 1939*, edited by Elżbieta Kalemba-Kasprzak and Dobrochna Ratajczakowa, Wrocław: Wydawnictwo Wiedza o Kulturze, 1998, pp. 320–327. ISBN 8370440827. [Review of Danuta Mostwin's *Trzecia wartość*].

130. Ziółkowski, Grzegorz. "[Zakorzenie i eklektyzm](#). O teatrze Tadashi Suzuki." *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 25–26, 1998, pp. 86–91. ISSN 1233-0477.

1997

131. Ziółkowski, Grzegorz. "Przedziwnie atrakcyjna Kleopatra." *Teatr*, no. 10, 1997, pp. 42–44. ISSN 0040-0769. [Review of Harriett Hawking's *Strange Attractors*].
132. Ziółkowski, Grzegorz. "The Role of Martial Arts in Actor's Training." *Modern Theatre in Different Cultures*, edited by Eleonora Udalska, Warsaw: Wydawnictwo Energeia, 1997, pp. 219–224. ISBN 8385118640.
133. Ziółkowski, Grzegorz. "Teatr Moralnego Niepokoju. 'Król Lear' Petera Brooka." *Arcydzieła inscenizacji. Od Reinhardta do Wilsona*, edited by Małgorzata Sugiera and Krzysztof Pleśniarowicz, Krakow: Księgarnia Akademicka, 1997, pp. 87–102. ISBN 8371881746.

1996

134. Ziółkowski, Grzegorz. "Pętla czasu." *Od symbolizmu do post-teatru*, edited by Ewa Wąchocka, Warsaw: Fundacja Astronomii Polskiej, 1996, pp. 174–176. ISBN 8385962042.

1995

135. Ziółkowski, Grzegorz. *Argonauci współczesnego teatru. Podróże teatralne zespołów Petera Brooka, Eugenio Barby i Włodzimierza Staniewskiego*. Łódź: Towarzystwo Kultury Teatralnej, Łódzkie Spotkania Teatralne, 1995, pp. 67. ISBN 83-901276-6-0.

Translations

2010s

1. Brook, Peter. [Z Grotowskim. Teatr jest tylko formą](#), trans. Grzegorz Ziółkowski, edited by Paul Allain, Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2015, pp. 120. ISBN 978-83-61835-17-2.
2. Babbage, Frances. "Augusto Boal i Teatr Uciśnionych." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, no. 12, 2012, pp. 158–183. ISSN 0012-2041.
3. Baldwin, Jane. "Michel Saint-Denis: kształcenie aktora kompletnego." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, no. 1, 2012, pp. 154–177. ISSN 0012-2041.
4. Carnicke, Sharon Marie: "Technika Marii Knebel: analiza aktywna w praktyce." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, no. 3, 2012, pp. 182–201. ISSN 0012-2041.
5. Climenhaga, Royd. "Anne Bogart i Zespół SITI: tworząc moment." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, no. 10, 2012, pp. 170–189. ISSN 0012-2041.
6. Murray, Simon. "Jacques Lecoq, Monika Pagneux i Philippe Gaulier: trening zabawy, lekkości i nieposłuszeństwa." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, nos. 7–8, 2012, pp. 236–257. ISSN 0012-2041.
7. Richardson, Helen E. "Ariane Mnouchkine i Théâtre du Soleil: teatralizacja historii, teatr jako metafora, aktor znaczący." Trans. and footnotes Grzegorz Ziółkowski. *Dialog*, no. 4, 2012, pp. 167–185. ISSN 0012-2041.

2000s

8. Brook, Peter. "Artaud i wielka łamigłówka." Trans. Grzegorz Ziółkowski, trans. edited by Ewa Guderian-Czaplińska. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*,

- trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 26–27. ISBN 978-83-923635-5-2.
9. Brook, Peter. “Grotowski.” Trans. Ewa Guderian-Czaplińska and Grzegorz Ziółkowski, trans. edited by Leszek Kolankiewicz. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 9–11. ISBN 978-83-923635-5-2.
 10. Brook, Peter. “Grotowski był.” Trans. Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 48–50. ISBN 978-83-923635-5-2.
 11. Brook, Peter. “Grotowski, Sztuka jako wehikuł.” Trans. Grzegorz Ziółkowski based on Magda Złotowska’s translation. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 32–36. ISBN 978-83-923635-5-2.
 12. Brook, Peter. “Męczennik i narrator.” Trans. Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, p. 37. ISBN 978-83-923635-5-2.
 13. Brook, Peter. “Wprowadzenie do konferencji ‘W stronę esencji’.” Trans. Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 76–78. ISBN 978-83-923635-5-2.
 14. Brook, Peter. “Wyjść poza teatr. Z Peterem Brookiem rozmawia Maria Zmarz-Koczanowicz.” Trans. Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 51–62. ISBN 978-83-923635-5-2.
 15. Grotowski, Jerzy. *Ku teatrowi ubogiemu*, trans. Grzegorz Ziółkowski, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 256. ISBN 978-83-923635-0-7.
 16. Magnat, Virginie. “Wykłady Grotowskiego w Collège de France (7).” Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 77, 2007, pp. 114–120. ISSN 1233-0477.
 17. “Rozmowa Petera Brooka i Jerzego Grotowskiego prowadzona przez Georges’a Banu.” Trans. Adela Karsznia and Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 83–103. ISBN 978-83-923635-5-2.
 18. Brook, Peter. *Wywołując (i zapominając) Szekspira*, trans. Grzegorz Ziółkowski, trans. edited by Ewa Guderian-Czaplińska, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2006, pp. 55. ISBN 8391744884.
 19. Magnat, Virginie. “Wykłady Grotowskiego w Collège de France (6).” Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 73–74, 2006, pp. 93–97. ISSN 1233-0477.
 20. Magnat, Virginie. “Wykłady Grotowskiego w Collège de France (5).” Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 71, 2006, pp. 89–94. ISSN 1233-0477.

21. Barba, Eugenio. "Ćwiczenia." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 24–33. ISBN 8391744876.
22. Barba, Eugenio. "Poszerzenie." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 152–165. ISBN 8391744876.
23. Brook, Peter: "Grając rolę w życiu." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, no. 2, 2005, pp. 12–13. ISSN 1230-6142.
24. Brook, Peter. "Wprowadzenie 'W stronę esencji'." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, no. 2, 2005, p. 11. ISSN 1230-6142.
25. Brook, Peter and Marie-Hélène Estienne. "O Tierno Bokarze." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Tierno Bokar* (theatre programme), dir. Peter Brook, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005.
26. Dixon, Megan L. "Niekoniecznie tylko żona. Maria w 'Nie-Boskiej komedii' Zygmunta Krasińskiego." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Polonistyka po amerykańsku. Badania nad literaturą polską w Ameryce Północnej (1990–2005)*, edited by Halina Filipowicz, Andrzej Karcz and Tamara Trojanowska, Warsaw: Instytut Badań Literackich PAN, 2005, pp. 21–37. ISBN 8389348535.
27. Goldberg, Stuart. "Konrad i Jakub. Hipotetyczny podtekst kabalistyczny w 'Dziadach, części III' Adama Mickiewicza." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Polonistyka po amerykańsku. Badania nad literaturą polską w Ameryce Północnej (1990–2005)*, edited by Halina Filipowicz, Andrzej Karcz and Tamara Trojanowska, Warsaw: Instytut Badań Literackich PAN, 2005, pp. 56–76. ISBN 8389348535.
28. Guzalska, Beata. "Jan Kott: His Own Witness." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 133–137. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
29. "ISTA Międzynarodowa Szkoła Antropologii Teatru." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, p. 5. ISBN 8391744876.
30. Kolankiewicz, Leszek. "Kantor's Last Tape." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 28–45. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
31. Kopciński, Jacek. "Director's Solos: Grzegorz Jarzyna and Krzysztof Warlikowski." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 84–92. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
32. Magnat, Virginie. "Wykłady Grotowskiego w Collège de France (4)." Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 70, 2005, pp. 88–93. ISSN 1233-0477.

33. Magnat, Virginie. "Wykłady Grotowskiego w Collège de France (3)." Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 67–68, 2005, pp. 90–95. ISSN 1233-0477.
34. Magnat, Virginie. "Wykłady Grotowskiego w Collège de France (2)." Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, nos. 65–66, 2005, pp. 85–90. ISSN 1233-0477.
35. Niziołek, Grzegorz. "Krystian Lupa: The Double and Utopia." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 117–124. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
36. Partum, Pia. "Andrzej Seweryn: Mystery and Discipline." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 125–132. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
37. Ratajczakowa, Dobrochna. "In Transition: 1989–2004." Trans. and edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski. *Polish Theatre after 1989: Beyond Borders*, edited by Paul Allain and Grzegorz Ziółkowski, special issue of *Contemporary Theatre Review*, vol. 15, no. 1, 2005, pp. 17–27. ISSN (print) 1048-6801. ISSN (online) 1477-2264.
38. Ruffini, Franco. "Tekst i scena." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 243–248. ISBN 8391744876.
39. Salzman, Jeanne de. "Pierwsza inicjacja." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Konteksty. Polska Sztuka Ludowa*, no. 2, 2005, pp. 25–26. ISSN 1230-6142.
40. Savarese, Nicola. "Anatomia." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, pp. 22–23. ISBN 8391744876.
41. "Sposób widzenia jako sekretna sztuka." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Sekretna sztuka aktora. Słownik antropologii teatru*, trans. Jarosław Fret et al., edited by Eugenio Barba and Nicola Savarese, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2005, p. 298. ISBN 8391744876.
42. Brook, Peter. *Ruchomy punkt. Czterdzieści lat poszukiwań teatralnych, 1946–1987*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska and Grzegorz Ziółkowski, Poznań, Wrocław: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2004, pp. 275. ISBN 83-88176-49-8.
43. Magnat, Virginie. "Wykłady Grotowskiego w Collège de France (1)." Edited, footnoted and trans. by Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 64, 2004, pp. 15–18. ISSN 1233-0477.
44. Allain, Paul. "Sztuka bezruchu. Praktyka teatralna Tadashiego Suzukiego." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 47, 2002, pp. 62–67. ISSN 1233-0477.
45. Brook, Peter. "Sekretny wymiar." Trans. Grzegorz Ziółkowski. Brook, Peter, Jean-Claude Carrière and Jerzy Grotowski. *Georgij Iwanowicz Gurdżijew*, trans. Jarosław Siejkowski et al., edited by Jarosław Fret and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2001, pp. 11–23. ISBN 8390180596.

46. Cohen, Robert. "Drzewo w pudełku." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 215–222. ISSN 0031-0522.
47. "Rodzaj wulkanu. Rozmowa z Jerzym Grotowskim." Trans. Grzegorz Ziółkowski, translation supervised by Magda Złotowska. Brook, Peter, Jean-Claude Carrière and Jerzy Grotowski. *Georgij Iwanowicz Gurdżijew*, trans. Jarosław Siejkowski et al., edited by Jarosław Fret and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2001, pp. 41–80. ISBN 8390180596.
48. Schechner, Richard. "Znaczenie rytuału w dzisiejszym świecie. Przekazywanie wiedzy rytualnej." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Misteria, inicjacje. Materiały z lat 1999–2000*, edited by Dariusz Kosiński, Kraków: Biuro Kraków 2000, 2001, pp. 225–239. ISBN 8387754773.
49. Słowiak, James. "Kręgi na wodzie." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 223–231. ISSN 0031-0522.
50. Smith, Andrew. "Brytyjczycy na fali nowego teatru." Trans. Grzegorz Ziółkowski. Poznań: Centrum Dramaturgii, Teatr Polski, no. 4, 2001.
51. Filipowicz, Halina. "Mickiewicz – Performer. Dramat jako problem w studiach performatywnych." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 347–369. ISSN 0031-0522.
52. "Jerzy Grotowski i Robert Cohen o programie 'Dramat Obiektywny'. Korespondencja." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 426–437. ISSN 0031-0522.
53. Schechner, Richard. "Znaczenie rytuału w dzisiejszym świecie. Przekazywanie wiedzy rytualnej." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 40, 2000, pp. 53–59. ISSN 1233-0477.
54. "Ścisły Program Badawczy 'Dramat Obiektywny' prowadzony przez Jerzego Grotowskiego. Prospekt." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 403–416. ISSN 0031-0522.
55. "Ścisły Program Badawczy 'Dramat Obiektywny'. Podsumowanie roczne 1985–1986." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 417–421. ISSN 0031-0522.
56. "Ścisły Program Badawczy 'Dramat Obiektywny'. Projekt na lata 1986–1989." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 422–425. ISSN 0031-0522.
57. Wolford, Lisa. "Subiektywne refleksje na temat obiektywnej pracy." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–4, 2000, pp. 438–460. ISSN 0031-0522.

1990s

58. Wolford, Lisa. "Początek, którego nie można przedstawić." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 29, 1999, pp. 18–27.
59. Oida, Yoshi. "W głąb japońskiej kultury – przy pomocy teatru." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Aktor w świecie i teatrze*, Poznań: Wydawnictwo 'Poznańskie Studia Polonistyczne', vol. 5 (Seria Literacka XXV), 1998, pp. 149–165. ISSN 2450-4947. ISSN 1233-8680.
60. Marowitz, Charles. "Szekspir to supermarket." Conversation with Jan Kott, trans. Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 10, 1997, pp. 4–10. ISSN 0040-0769.
61. Richards, Thomas. "Ryszard Cieślak w Yale." Trans. Grzegorz Ziółkowski. *Odra*, no. 1, 1996, pp. 69–72.

Other editorial works

1. Hasiuk, Magdalena. *Teatr Słońca. Od rewolucji na kozłach do odysei uchodźców*, edited by Grzegorz Ziółkowski, Warsaw: Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, 2016, pp. 500. ISBN 9788365630391.
2. Suzuki, Tadashi. "Gramatyka stóp." Trans. Anna Samborska, edited by Jadwiga M. Rodowicz, scholarly supervision Grzegorz Ziółkowski. *Didaskalia. Gazeta Teatralna*, no. 48, 2002, pp. 60–66. ISSN 1233-0477.
3. Ruocco, Lilia. "Maud Robart: między sztuką rytualną a sztuką teatru." Trans. Patrycja Tomczak, selected and edited by Grzegorz Ziółkowski. *Pamiętnik Teatralny*, nos. 1–2, 2001, pp. 241–253. ISSN 0031-0522.
4. Kolankiewicz, Leszek. "Ogrzewanie dusz." Edited by Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 5, 1998, pp. 45–50. ISSN 0040-0769.
5. Lupa, Krystian. "Aktor jako centaur." Edited by Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 3, 1998, pp. 14–17. ISSN 0040-0769. [Reprinted in *Świadomość teatru. Polska myśl teatralna drugiej połowy XX wieku*, edited by Wojciech Dudzik, Warsaw: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007, pp. 231–238. ISBN 9788301152659].
6. Lupa, Krystian. "O literaturze, muzyce i improwizacji." Edited by Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 4, 1998, pp. 45–48. ISSN 0040-0769.
7. Prus, Maciej. "Moje 'Dziady'." Edited by Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 1, 1998, pp. 30–33. ISSN 0040-0769.
8. Różewicz, Tadeusz. "Trzeba odwagi." Edited by Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 7–8, 1997, pp. 30–36. ISSN 0040-0769.

Directing publishing programmes

1. *Grotowski: problemy i zadania*, directed by Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych and Instytut im. Jerzego Grotowskiego (2006–09), including:
 - Molinari, Renata M. *Dziennik Teatru Źródło. Polska 1980*, trans. Anna Górka, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2008, pp. 91. ISBN 9788392363583.
 - Brook, Peter. *Teatr jest tylko formą. O Jerzym Grotowskim*, trans. Ewa Guderian-Czaplińska et al., edited by Georges Banu and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 119. ISBN 978-83-923635-5-2.
 - Ziółkowski, Grzegorz. *Guślarz i eremita. Jerzy Grotowski: od wykładów rzymskich (1982) do paryskich (1997–1998)*. Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 475. ISBN 978-83-923635-7-6.
 - Burzyński, Tadeusz. *Mój Grotowski*, edited by Janusz Degler and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2006, pp. 406. ISBN 8391744892.
2. *Ścieżka teatru i kultury*, directed by Monika Blige and Grzegorz Ziółkowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych and Instytut im. Jerzego Grotowskiego (2006–09), including:
 - Rodowicz, Jadwiga M. *Boski dwumian. Przenikanie rzeczywistości w teatrze nō*. Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2009, pp. 245. ISBN 9788361835004.
 - Osińska, Katarzyna, editor. *Jewgienij Wachtangow – co zostaje po artyście teatru?* Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2008, pp. 367. ISBN 9788392363569.

- Barba, Eugenio. *Canoe z papieru. Traktat o Antropologii Teatru*, trans. Leszek Kolankiewicz and Dagmara Wiergowska-Janke, Polish edition Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 280. ISBN 9788391744840.
- Toporkow, Wasilij O. *Stanisławski na próbie. Wspomnienia*, trans. Jerzy Czech, preface Leszek Kolankiewicz, Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 228. ISBN 9788392363521.
- Kosiński, Dariusz. *Polski teatr przemiany*. Wrocław: Instytut im. Jerzego Grotowskiego, 2007, pp. 530. ISBN 9788392363538.
- Schechner, Richard. *Performatyka: wstęp*, trans. Tomasz Kubikowski, trans. edited by Marcin Rochowski, Wrocław: Ośrodek Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych, 2006, pp. 402. ISBN 9788391744857.

Other publications

1. Kaniewska, Bogumiła. "[Sama sztuka już nie wystarczy.](#)" Conversation with Grzegorz Ziółkowski. *Życie Uniwersyteckie*, no. 2 (318), 2020, pp. 16–17. ISSN
2. Kopciński, Jacek. "We własnym sumieniu." Conversation with Jarosław Fret and Grzegorz Ziółkowski. *Teatr*, no. 4, 2007, pp. 44–50. ISSN 0040-0769.
3. Guszpit, Ireneusz, editor. "Debata Włodzimierza Staniewskiego z Leszkiem Kolankiewiczem prowadzona przez Grzegorza Ziółkowskiego." *Teatr – przestrzeń – ciało – dialog. Poszukiwania we współczesnym teatrze*, edited by Magdalena Gołaczyńska and Ireneusz Guszpit, Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2006, pp. 11–33. ISBN 8322927029.